



POLSKA
ORGANIZACJA
TURYSTYCZNA

Warszawa, dnia 07.02.2014 r.

BF/AS-ZP/-066-2014

Znak sprawy 08/14

Wykonawcy

Dotyczy: postępowania na usługi tłumaczeń pisemnych prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego, oznaczenie sprawy 08/14

Odpowiedź na zapytanie

Uprzejmie informujemy, iż w dniu 06.02.2014r. do Zamawiającego wpłynęło zapytanie dotyczące zapisów specyfikacji istotnych warunków zamówienia, w postępowaniu prowadzonym na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.) w trybie przetargu nieograniczonego, na **usługi tłumaczeń pisemnych**, oznaczenie sprawy 08/14.

Treść wspomnianego pytania oraz stanowisko (wyjaśnienia) Zamawiającego w przedmiotowych kwestiach są następujące:

PYTANIE 1

Uprzejmie proszę o odpowiedź na pytanie:

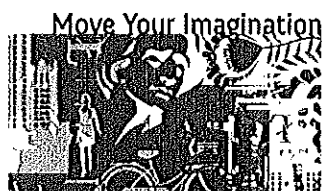
W punkcie V.2 wymienili Państwo w podpunktach 1-6 zakres tematyczny usług zgodny z opisem przedmiotu zamówienia.

Czy należy przez to rozumieć, że zarówno usługa związana z językiem angielskim (20 tłumaczeń) jak i usługa związana z pozostałymi językami (50 tłumaczeń) musi zawierać tłumaczenia o tematyce dotyczącej wszystkich tych podpunktów czy wystarczy aby tematyka dotyczyła jednego z podpunktów.

To samo pytanie dotyczy doświadczenia posiadanego przez tłumaczy.

ODPOWIEDŹ:

Zamawiający informuje, że wystarczy aby usługa związana z językiem angielskim (20 tłumaczeń) jak i usługa związana z pozostałymi językami (50 tłumaczeń) zawierała



tłumaczenia o tematyce dotyczącej co najmniej dwóch podpunktów zakresu tematycznego usług zgodnego z opisem przedmiotu zamówienia.

Ten sam warunek dotyczy doświadczenia posiadanego przez tłumaczy, tj. - minimum 2-letnie doświadczenie w tłumaczeniach o tematyce zgodnej z zakresem opisu przedmiotu zamówienia, przy czym wystarczające jest aby tematyka tłumaczeń dotyczyła co najmniej dwóch podpunktów zakresu tematycznego usług zgodnego z opisem przedmiotu zamówienia. Ponadto tłumacze muszą spełniać pozostałe warunki opisane w SIWZ.

Z uwagi na fakt, iż udzielone wyjaśnienia nie wymagają dodatkowego czasu na przygotowanie oferty Zamawiający nie zmienia terminu składania ofert.

Powyższa odpowiedź stanowi integralną część specyfikacji istotnych warunków zamówienia i obowiązuje wszystkich Wykonawców.

WICEPREZES
Polskiej Organizacji Turystycznej

Elżbieta Wąsowicz-Zaborek
.....
KIEROWNIK ZAMAWIAJĄCEGO

